

## [Text]

of Québec in the case of provincial programs, subject to the criteria established from time to time for the application of such programs.

**Mr. Oberle:** So the commitment is quite clear that none of this additional money will be used to satisfy the old existing agreements and commitments to the natives.

**Mr. Allmand:** That is right.

**Mr. Oberle:** Regardless of what Cabinet documents say.

**Mr. Allmand:** If you were more specific . . . I do not know of any such Cabinet documents but . . .

**Mr. Oberle:** Well, I may read it into the House of Commons.

**Mr. Allmand:** All I know is that this agreement was signed, Mr. Oberle, with section 2.12. And not only that the agreement itself, the bill itself, in Clause 3(3) at the end says:

—and they shall continue to be entitled to all of the rights and benefits of all other citizens as well as those resulting from the Indian Act, where applicable, and from other legislation applicable to them from time to time.

**Mr. Oberle:** Mr. Minister, I am quite aware of what is in the agreement and in the bill. I am just concerned that there may have been an attempt to appease a number of people who have been concerned with the agreement, including persons in the government.

**Mr. Allmand:** I am told that there was only one Cabinet document on this subject that went to Cabinet. That was the one authorizing Mr. Buchanan to sign the agreement, and what authority he had in signing, and that document set out the conditions I referred to as 2.12. But I hear that it might also have allowed for supplementary benefits to the people of the Territory with respect to economic development, community development or whatever, if that may be provided for this in addition. But I have to go back and look at the documents.

**Mr. Oberle:** So you are not categorically denying that there was a Cabinet document.

**Mr. Allmand:** Well, there definitely was a Cabinet document. There had to be in order to authorize the Minister and the government to go ahead with this agreement. But I had the impression from your question that there was some other document. If you were more specific . . . I will check myself, but the information we have is that we are bound by the agreement and that all other programs apply to the Cree and Inuit.

**Mr. Firth:** Mr. Chairman, very briefly I would like to ask the Minister or his assistant to elaborate a bit on the government-proposed amendment to Clause 3 of the Bill C-9, respecting the Inuit of Port Burwell and the Belcher Islands. I would like to ask just how this Act and/or the James Bay Agreement now affect the Inuit of Port Burwell and the Inuit of the Belcher Islands?

**Mr. Allmand:** In the agreement as signed, and in the bill as presented, the Inuit of Port Burwell, because they were parties

## [Interpretation]

mes du Canada et du Québec, pour ce qui est des programmes du Québec, sous réserve des critères d'application de ces programmes.

**M. Oberle:** Donc il est très clair qu'aucune somme additionnelle ne sera versée dans le cadre des ententes et des engagements déjà existants envers les autochtones.

**M. Allmand:** En effet.

**M. Oberle:** Peu importe ce qu'en dit le document du cabinet.

**M. Allmand:** Si vous étiez plus précis . . . Je ne connais pas de tel document du cabinet . . .

**M. Oberle:** Bien, je le lirai peut-être à la Chambre des communes.

**M. Allmand:** Tout ce que je sais, monsieur Oberle, c'est que cette convention a été signée et comporte un article 2.12. En plus de la convention elle-même, le bill lui-même à l'article 3(3), à la fin dit:

. . . et celles-ci continuent de bénéficier des mêmes droits et avantages que tous les autres citoyens, et de ceux prévus dans la loi sur les Indiens, telle qu'applicable, et dans toute autre loi qui les vise en tout temps.

**M. Oberle:** Monsieur le ministre, je comprends très bien ce qui est dans la convention et dans le bill. Je suis préoccupé par ce qui est peut-être une tentative d'apaisement de nombreuses personnes préoccupées par la convention, y compris des personnes au niveau du gouvernement.

**M. Allmand:** On me dit qu'il n'y a eu qu'un seul document du cabinet sur le sujet qui a été envoyé au cabinet. C'était le document autorisant M. Buchanan à signer la convention, et précisant quelle autorité il avait pour le signer, et ce document élaborait les conditions mentionnées à l'article 2.12. Mais on me dit qu'il aurait également permis des bénéfices supplémentaires aux habitants du territoire relativement au développement économique, au développement communautaire ou je ne sais quoi, si c'était possible de le faire en plus. Mais je devrais étudier ces documents.

**M. Oberle:** Donc vous ne niez pas catégoriquement qu'il y a eu un document du cabinet.

**M. Allmand:** Bien, il y a eu un document du cabinet. C'était nécessaire pour autoriser le ministre et le gouvernement à aller de l'avant avec cette convention. D'après vos questions, j'avais l'impression qu'il y avait un autre document. Si vous étiez plus précis . . . je vérifierai moi-même, mais les renseignements que nous avons sont que nous sommes liés par la convention et que tous les autres programmes s'appliquent aux Cris et au Inuit.

**M. Firth:** Monsieur le président, très brièvement, je demanderais au ministre ou à un de ses collaborateurs d'élaborer un peu sur les amendements gouvernementaux proposés à l'article 3 du Bill C-9, au sujet des Inuit de Port Burwell et des îles Belcher. Je voudrais savoir comment cette loi et la convention de la Baie James ou les deux affectent présentement les Inuit de Port Burwell et les Inuit des îles Belcher?

**M. Allmand:** Dans la convention telle que signée, et dans le bill qui a été présenté, les Inuit de Port Burwell, étant donné